

situation visée à l'article premier, le Comité international de la Croix-Rouge, sans préjudice du droit de toute autre organisation humanitaire impartiale de faire de même, offrira ses bons offices aux Parties au conflit en vue de la désignation sans délai d'une Puissance protectrice agréée par les Parties au conflit. A cet effet, il pourra notamment demander à chaque Partie de lui remettre une liste d'au moins cinq Etats que cette Partie estime acceptables pour agir en son nom en qualité de Puissance protectrice vis-à-vis d'une Partie adverse et demander à chacune des Parties adverses de remettre une liste d'au moins cinq Etats qu'elle accepterait comme Puissance protectrice de l'autre Partie; ces listes devront être communiquées au Comité dans les deux semaines qui suivront la réception de la demande; il les comparera et sollicitera l'accord de tout Etat dont le nom figurera sur les deux listes.

4. Si, en dépit de ce qui précède, il y a défaut de Puissance protectrice, les Parties au conflit devront accepter sans délai l'offre que pourrait faire le Comité international de la Croix-Rouge ou toute autre organisation présentant toutes garanties d'impartialité et d'efficacité, après due consultation avec lesdites Parties et compte tenu des résultats de ces consultations, d'agir en qualité de substitut. L'exercice de ses fonctions par un tel substitut est subordonné au consentement des Parties au conflit; les Parties au conflit mettront tout en oeuvre pour faciliter la tâche du substitut

of a situation referred to in Article 1, the International Committee of the Red Cross, without prejudice to the right of any other impartial humanitarian organization to do likewise, shall offer its good offices to the Parties to the conflict with a view to the designation without delay of a Protecting Power to which the Parties to the conflict consent. For that purpose it may, *inter alia*, ask each Party to provide it with a list of at least five States which that Party considers acceptable to act as Protecting Power on its behalf in relation to an adverse Party, and ask each adverse Party to provide a list of at least five States which it would accept as the Protecting Power of the first Party; these lists shall be communicated to the Committee within two weeks after the receipt of the request; it shall compare them and seek the agreement of any proposed State named on both lists.

4. If, despite the foregoing, there is no Protecting Power, the Parties to the conflict shall accept without delay an offer which may be made by the International Committee of the Red Cross or by any other organization which offers all guarantees of impartiality and efficacy, after due consultations with the said Parties and taking into account the result of these consultations, to act as a substitute. The functioning of such a substitute is subject to the consent of the Parties to the conflict; every effort shall be made by the Parties to the conflict to facilitate the operations of the substitute in the

en situation, hvortil der er henvist i artikel 1, skal Den internationale Røde Kors-Komité uden præjudice for en hvilken som helst anden upartisk, humanitær organisations ret til at gøre det samme, tilbyde at bistå de stridende Parter med henblik på ufortøvet at udpege en Beskyttelsesmagt som de stridende Parter kan anerkende. Med henblik herpå kan Komitéen blandt andet anmode hver part om at forsyne den med en liste på mindst fem Stater, som denne part for sit vedkommende kan godkende som Beskyttelsesmagt på sine vegne over for modparten, samt anmode enhver af de øvrige stridende Parter om at udfærdige en liste på mindst fem Stater, som den kan godkende som den første Parts Beskyttelsesmagt; disse lister skal tilstilles Komitéen inden to uger efter, at en anmodning herom er modtaget. Komitéen skal sammeholde dem og indhente samtykke hos de Stater, hvis navne er angivet på begge lister.

4. Hvis der, uanset det i foregående stykke anførte, ikke er udpeget nogen Beskyttelsesmagt, skal Parterne i en konflikt ufortøvet acceptere et tilbud om funktion som Stedfortræder, som efter behørig konsultationer med vedkommende Parter og under hensyn til resultatet af disse konsultationer, måtte blive fremsat af Den internationale Røde Kors-Komité eller en hvilken som helst anden organisation, som kan tilbyde alle garantier for upartiskhed og effektivitet. En sådan Stedfortræders funktion forudsætter de stridende Parters samtykke; de stridende Parter skal gøre deres yderste for at lette